

# DIA NACIONAL dos CENTROS HISTÓRICOS

## NATIONAL HISTORICAL CENTRES DAY

# PROGRAMA

## PROGRAMME

**28**  
MARÇO | MARCH  
2009

Acesso limitado a 2 actividades por pessoa, sujeito à disponibilidade de lugares e a inscrição prévia nos dias 26/03: 10h30-12h30; e 27/03: a partir das 09h00 no Posto de Turismo do Centro - Rua Clube dos Fenianos, n.º 25 - Porto | Free access to a maximum of 2 activities per person, when available, and an previous booking on 26/03: 10:30-12:30; 27/03: from 09:00 at the Centre Tourism Office - Rua Clube dos Fenianos, n.º 25 - Porto

COMPRA E GASTRONOMIA NÃO CARECEM DE INSCRIÇÃO | No booking required for shopping and gastronomy events.

INFORMAÇÕES | Information: 223 393 472 / [www.portoturismo.pt](http://www.portoturismo.pt) | [www.portolazer.pt](http://www.portolazer.pt) | [www.cm-porto.pt](http://www.cm-porto.pt)

### BALÃO | BALLOON

Subida vertical em balão de ar quente  
*Vertical flight in a hot air balloon*  
Av. dos Aliados - 17:30  
Gratuito | Free

Actividade sujeita à verificação de condições meteorológicas adequadas. | Activity subject to adequate weather conditions.

### CRUZEIRO | CRUISE

DURO AZUL - Circuito das 6 pontes  
*6 Bridges Cruise*  
Embarque / Departure: 16:15  
Desembarque / Arrival: 17:10  
Cais de Vila Nova de Gaia / Vila Nova de Gaia Quay  
Gratuito | Free

### MARIONETAS | PUPPETS THEATRE

Espectáculo | Show: "Puppetologia"  
Praça da Ribeira - 15:30  
Gratuito | Free

### MÚSICA | MUSIC

Concerto pela Banda Sinfónica Portuguesa  
*Symphonic Concert*  
Praça General Humberto Delgado - 16:30  
Gratuito | Free

### OFICINAS | WORKSHOPS

CRAT - Centro Regional de Artes Tradicionais  
*Regional Centre for Traditional Arts*  
Rua da Reboleira, 37  
Oficina de Pintura Tradicional do Azulejo  
*Traditional Tile Painting Workshop*  
10:30 - 12:30 | 15:30 - 17:30  
5 € / pax

### PEPIPAPER - DESCOBRINDO A SÉ

*SEARCH GAME - EXPLORING THE SÉ AREA*  
10:00 - Percurso pedonal na zona envolvente da Casa Museu Guerra Junqueiro que, através de desafios e obstáculos, dá a conhecer o velho burgo portuense. Sugere-se roupa e calçado confortável, chapéu e máquina fotográfica.

Walk around the Guerra Junqueiro House and Museum searching for answers to a game about the old Porto borough. Wear comfortable footwear and clothing. Don't forget your hat and your camera.

Destinatários: equipas de famílias e amigos, até 4 elementos.  
Target audience: teams of families and friends, up to 4 people.  
Gratuito | Free

### VISITAS GUIADAS PEDESTRES AO CENTRO HISTÓRICO | GUIDED WALKS THROUGH THE HISTORICAL CENTRE

EcoTours Portugal  
180' - Português; English; Español  
Partida: Posto de Turismo do Centro | Departure: Centre Tourism Office / 10:00 - 14:00  
Gratuito | Free

### OUTRAS VISITAS GUIADAS

*OTHER GUIDED VISITS*  
Arqueossítio da Rua D. Hugo, 5  
*Archaeological site at Rua D. Hugo, 5*  
Rua de D. Hugo, 5  
60' - Português; English 11:00; 12:00; 15:00; 16:00  
Gratuito | Free

### Casa do Infante | House of Prince

Henry, the Navigator  
Rua da Alfândega, 10  
60' - Português; English  
10:30 - 15:00  
Gratuito | Free

### Casa Museu Guerra Junqueiro |

*Guerra Junqueiro House Museum*  
Rua de D. Hugo, 32  
60' - Português; English  
10:00 - 15:00  
Gratuito | Free

### Centro Português de Fotografia (Edifício da ex-Cadeia e Tribunal da Relação do Porto) | Portuguese Centre for Photography (building of the former Porto Court and Gael)

Campo Mártires da Pátria, 40  
60' - Português; English  
15h00 (English); 17h00 (Português)  
Gratuito | Free

Oferta de um desconto de 10% na compra das publicações do CPF/DGARQ | 10% discount on buying items published by the Portuguese Centre for Photography (CPF/DGARQ)

### Círculo Museológico de S. Francisco

S. Francisco Museum Path  
Rua Infante D. Henrique  
30' - Português; English  
12:00; 12:30; 13:00; 13:30; 14:00; 14:30; 15:00; 15:30; 16:00; 16:30  
Gratuito | Free

### Fundação da Juventude | Youth Foundation

Rua das Flores, 69  
Exposição Itinerante | Itinerant exhibition: "When a stone becomes a jewel"  
60' Português; English; Français  
10:00; 14:30; 18:00  
60' - Português  
12:00; 17:00  
Gratuito | Free

### Museu de Arte Sacra e Arqueologia do Seminário Maior do Porto | Sacred Art and Archaeology Museum - Porto Major Seminary

Largo do Colégio  
60' - Português; English; Español  
10:00 - 11:30 | 14:30 - 16:00  
A entrada para o Museu é feita pela Igreja de São Lourenço | Entry through the São Lourenço Church  
Gratuito | Free

### Palácio da Bolsa | Stock Exchange Palace

Rua Ferreira Borges  
30' - Português; Français - 10:00  
30' - Português; English - 15:00  
Gratuito | Free

### Teatro Nacional S. João | S. João

National Theatre  
Praça da Batalha  
60' - Português - 11:00  
Gratuito | Free

### VISITAS LIVRES | UNGUIDED VISITS

Casa do Infante | House of Prince Henry, The Navigator  
Rua da Alfândega, 10  
10:00 - 12:30 | 14:00 - 17:00  
Gratuito | Free

### CRAT - Centro Regional de Artes Tradicionais | Regional Centre for Traditional Arts

Rua da Reboleira  
Exposição "Máscaras Portuguesas"  
*Exhibition - "Portuguese Masks"*  
10:00 - 18:00  
Gratuito | Free

### Fundação da Juventude | Youth Foundation

Rua das Flores, 69  
Exposição Itinerante | Itinerant exhibition "When a stone becomes a jewel"  
10:00 - 20:00  
Gratuito | Free

### Igreja e Torre dos Clérigos | Clérigos Church and Tower

Rua S. Filipe Nery  
10:00 - 12:00 / 14:00 - 17:00  
Gratuito | Free

### Igreja e Claustros da Sé | Cathedral Church and Cloisters

Torreiro da Sé  
09:00 - 12:15 / 14:30 - 17:00  
Gratuito | Free

### Museu de Arte Sacra e Arqueologia do Seminário Maior do Porto | Sacred Art and Archaeology Museum - Porto Major Seminary

Largo do Colégio  
10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00  
A entrada para o Museu é feita pela Igreja de São Lourenço | Entry through the São Lourenço Church  
Gratuito | Free

### ACTIVIDADES ARTÍSTICAS / TERTÚLIAS | ARTISTIC ACTIVITIES / TALKS

ESAP - Escola Superior Artística do Porto (ESAP - Art Faculty) Gratuito | Free

"Fachada Habitada": projecto de intervenção urbana na fachada da ESAP | "Inhabited Facade": Project of urban intervention on the ESAP facade.

"Desenhar o Centro Histórico": por alunos da ESAP na Praça da Ribeira (manhã) e na Av. dos Aliados (tarde) | "Designing the Historical Centre", by ESAP students at Praça da Ribeira (morning) and Avenida dos Aliados (afternoon)

"Projeções": a partir das 20h00; projecção de imagens na fachada da ESAP (Largo de S. Domingos) | "Projections": from 20:00, projection of images onto the ESAP facade (Largo São Domingos)

Fundação da Juventude | Youth Foundation  
Rua das Flores, 69  
21:30 - 23:30

Tertúlia do Palácio das Artes - Fábrica de Talentos | Talk

Áreas de Intervenção: A Joalheria, o Comércio e as Economias Regionais; As Jóias de Autor; A Joalheria Portuguesa no Mundo; As Novas Tendências e os Novos Públicos.  
Areas to be discussed: Jewellery, Commerce and Regional Economies; Design Jewellery; Portuguese Jewellery throughout the World; New Tendencies and New Public.

Entrada livre | Free

### PALESTRAS COM VISITAS GUIADAS

#### DIA ABERTO "VENHA CONHECER A PORTO VIVO, SRU" | LECTURES WITH GUIDED VISITS - OPEN DAY "MEET PORTO VIVO, SRU"

PORTO VIVO, SRU  
Rua Mouzinho da Silveira, 212  
120' - Português

10:00 - 12:00  
Porto Vivo, SRU - Projectos em curso | Ongoing projects  
Dra. Ana Paula Delgado - Administradora da Porto Vivo, SRU | Manager of Porto Vivo, SRU  
Gratuito | Free

120' - Português  
11:00 - 13:00  
Património da Humanidade - Plano de Gestão | World Heritage - Management Plan  
Arg. Rui Loza - Administrador da Porto Vivo, SRU | Manager of Porto Vivo, SRU  
Gratuito | Free

120' - Português (palestra); English (visit)  
15:00 - 17:00  
Porto Vivo, SRU - Projectos em curso | Ongoing projects  
Dra. Ana Paula Delgado - Administradora da Porto Vivo, SRU | Manager of Porto Vivo, SRU  
Gratuito | Free

120' - Português  
16:00 - 18:00  
Património da Humanidade - Plano de Gestão | World Heritage - Management Plan  
Arg. Rui Loza - Administrador da Porto Vivo, SRU | Manager of Porto Vivo, SRU  
Gratuito | Free

### COMÉRCIO | SHOPPING

Lojas de ourives da Rua das Flores (conhecida pela Rua dos Ourives) que aderiram às comemorações no sentido de dinamizar um comércio especializado no Centro Histórico do Porto | Jewellers at Rua das Flores (known as the street of jewellers) associated to the celebration to promote specialized commerce in the Porto Historical Centre:

Pedro Baptista 10:00 - 18:00  
Ourivesaria das Flores 10:00 - 18:00  
Ourivesaria Coutinho 10:00 - 18:00  
JGR Joalheiros 10:00 - 18:00  
Ferreiras Joalheiros 10:00 - 18:00  
Ourivesaria Carneiro 10:00 - 13:00  
Ourivesaria Neves 10:00 - 13:00

### GASTRONOMIA | GASTRONOMY

Petiscos e bebidas a um euro nos estabelecimentos do Centro Histórico Aderentes | Specialities and drinks costing one euro in the following restaurants of the historical centre:

BAR PINGUIM:  
Petisco Surpresa | Surprise Speciality  
Rua de Belmonte

PETER CAFFÉ SPORT:  
Petisco Surpresa | Surprise Speciality  
Cais da Ribeira

O CAIS:  
Bola de Carne ou Pizza Caseira | Meat Pie or Home Made Pizza - Rua Fonte Taurina

MEETING:  
Tarte de Galinha Caseira | Home Made Chicken Pie - Rua Fonte Taurina

ESTA-SE-BEM:  
Chourico Assado | Barbecued Sausage  
Rua Fonte Taurina

VINHOS DA QUINTA:  
Porto-tónico | "Porto-tónica" (Part and Tonic Water Drink) - Rua Fonte Taurina

LA SAHARA:  
Um chá Marroquino | Moroccan Tea - Cais da Estiva

UMA VELHA TINHA UM GATO:  
Morcela Grelhada | Grilled Sausage - Praça da Ribeira

PIPAS BAR:  
"Pica pau" - Praça da Ribeira

PpCAFFÉ:  
Pimentos Padrón | Padrón Peppers - Rua dos Mercadores

RESTAURANTE BÉBOBOS:  
"Pataniscas" | (Fried cod Speciality) - Cais da Ribeira

HASTA PÚBLICA:  
"Bifanas" | (Park Steaks) - Cais da Ribeira

SALLDON:  
"Sangria" - Rua da Lada

COZZA RIO:  
Mexilhões | Mussels - Rua S. Francisco

LA PAUSA:  
Moelas | Gizzards - Rua Nova da Alfândega

O MEU MERCEDES É MAIOR QUE O TEU:  
Cerveja | Beer - Rua da Lada

PRESUNTISCO:  
Um Porto | A Glass of Port - Cais da Ribeira

Estabelecimentos com oferta, ao almoço e ao jantar | Restaurants providing offers during lunch and dinner:

RESTAURANTE AVÓ MARIA:  
Aperitivo ou Digestivo | Appetizer or After Dinner Drink - Cais da Ribeira

VINHOS D'ALHO:  
Aperitivo ou Digestivo | Appetizer or After Dinner Drink - Muro dos Bacalhóes

GRÊMIO DOS LEITÕES:  
Aperitivo ou Digestivo | Appetizer or After Dinner Drink - Rua Mouzinho da Silveira